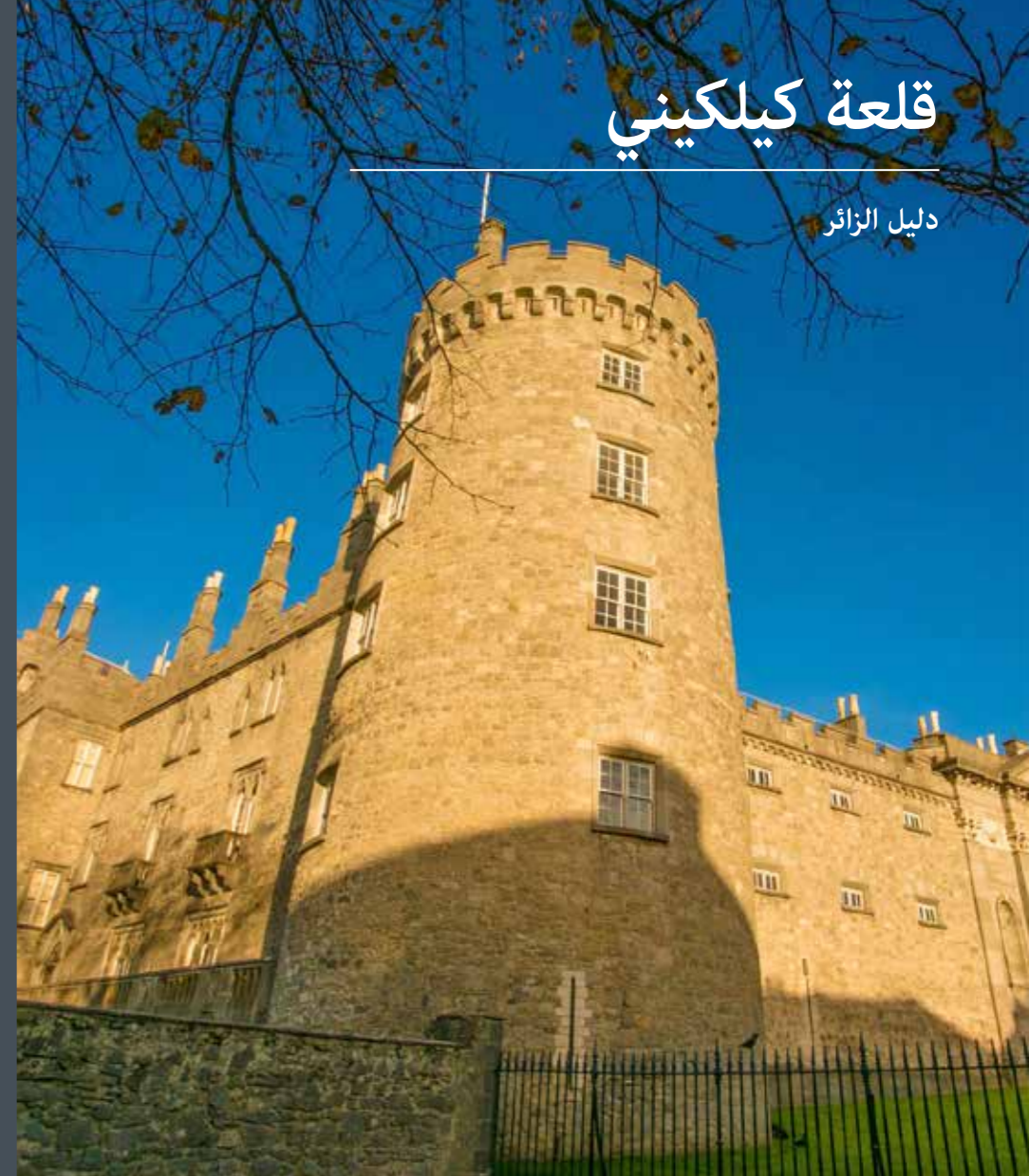


# قلعة كيليني

دليل الزائر



غرفة الاستقبال (٨)

زُيّنت الغرفة الثالثة من الجناح بنفس الأسلوب وتحتوي على لوحات متبقية من مجموعة أورموند.



السلام الكابولية (٩)

بُنيت هذه السلام من الجرانيت الأيرلندي ويكلو ويعود تاريخها إلى أوائل القرن التاسع عشر، وتؤدي إلى البرج الغربي والمبنى المركزي في جميع الطوابق.

الممر الأزرق (١٠)

وكان عبارة عن معرض في القرنين ٦١ و٧١، وكانت العائلة آنذاك تملك مجموعة من ٠٠٥ لوحة، وهي الأكبر في أيرلندا.



غرفة الأطفال الفيكتورية (١١)

تُزودنا هذه الغرفة بلمحة رائعة عن طفولة القرن التاسع عشر، والمفروشات المناسبة لتلك الفترة بما في ذلك كراسي الأطفال والسرير والمهد اللذان يستكملان الغرفة مع كل ما تتوقعه من طفل متميز في ذلك الحين.

غرفة النوم الزرقاء (٢١)

وهي غرفة من جناح شرفة غرف النوم في البرج الشمالي والتي تقع مباشرة فوق غرفة النسيج، حيث حُصصت جناحاً للملك إدوارد السابع والملكة ألكسندرا في عام ٤٠٩١.



12

غرفة النوم الصينية (٣١)

تتصل غرفة النوم هذه بغرفة النوم الزرقاء من خلال أبواب مزدوجة حيث زُيّنت باستنساخ حديث من ورق حائط صيني مرسوم باليد.



13

الدرج المغربي (٤١)

استناداً إلى العمارة المغاربية، فهذا يزودنا بدرج رئيسي في مبنى غريب، حيث أنه منحوت بأوراق الشجر الطبيعية وتفصيل الحيوانات الصغيرة.



14

جناح معرض الصور (٥١)

بُنِي هذا الجناح خلال برنامج البناء في أوائل القرن التاسع عشر الذي نفذه المهندس المعماري ويليام روبرتسون حيث تم بناؤه على أسس سابقة.



15

الموقد الرخامي (٦١)

وهو مصنوع من رخام كارارا ومُصمم من قبل جي. أتش. بولين بأسلوب شبيه بالعصور الوسطى واستخدام أسلوب نحت أوراق الشجر المنسوب إلى تشارلز هاريسون.



16

نم دي زمل ايئوض QR زومر حسم  
ة غلالاب فرغلا لوح تامول عملا  
ة يزي ل ج ل ا



Kilkennycastle.ie

www.heritageireland.ie

+ 353 46 942 3249

kilkennycastleinfo@opw.ie



Heritage Ireland  
OPW

Step Into  
The Story

## مقدم

تقع قلعة كيلكيني على ارتفاع استراتيجي يتحكم بمجر نهر نور ويهيمن على المدينة العليا في مدينة كيلكيني. ولأكثر من ثمانية قرون من وجودها، أُجريت العديد من الإضافات والتعديلات على هيكله المبني، مما يجعل قلعة كيلكيني اليوم تصميماً معقداً من الأساليب المعمارية المختلفة. بنى القلعة الحجرية الأنجلو نورمانية الأصلية ووليام مارشال، إيرل بيمبروك الرابع (٦٤١١-٩١٢١) خلال العقد الأول من القرن الثالث عشر. حيث أصبحت قلعة كيلكيني في وقت لاحق المقر الرئيسي الأيرلندي لعائلة بتلر ذات النفوذ القوي منذ عام تقريباً. حيث بدأت ملكية بتلر عندما اشترى جيمس -إيرل أورموند الثالث (١٠٦٣١-١٥٤١)- القلعة في عام ١٩٣١ واستمرت ملكيته حتى عام ١٧٩١ عندما قام آرثر-المركز السادس أورموند (١٧٩١-١٣٩٨١)- بتقديمها إلى شعب كيلكيني مقابل مبلغ رمزي قدره ٠٥ جنيهًا أسترلينياً. باعت العائلة كافة محتويات القلعة تقريباً في مزاد استمر عشرة أيام في عام ١٥٣٩١. وتولى مكتب الأشغال العامة رعاية المباني منذ عام ١٩٦٩١.



### غرفة الاستقبال الصينية (١)

أعيدت هذه الغرفة في التسعينيات إلى زخرفتها الأصلية في ثلاثينيات القرن الثامن عشر. ولا تزال الجدران تحتوي على بعض المقاطع الأصلية من ورق الجدران الصيني المطلي يدوياً منذ عام ١٨١٠. وكان يُلزم آداب السلوك الاجتماعي في القرن التاسع عشر النساء بالانسحاب إلى غرفة الاستقبال بعد العشاء بينما ينغمس الرجال في ممارسة عادات غير لائقة من مثل السجائر وشرب البراندي.



1

### غرفة الطعام الرئيسية (٢)

كانت هذه الغرفة غرفة الطعام الرسمية للقلعة حتى ستينيات القرن الثامن عشر عندما تحولت إلى غرفة البلياردو، حيث كان حينها في منزل النبلاء غرفتي طعام واحدة للمناسبات الرسمية وأخرى للاستخدام اليومي.



2

### قاعة المدخل (٣)

كانت هنا قاعة المدخل على الأقل منذ إعادة بناء القلعة في القرن السابع عشر. حيث أُعيد تصميم المدخل الشمالي من خلال الجدار الساتر الضخم في مناسبتين اثنتين في القرن التاسع عشر. وحيث وُضع الباب الحجري الأسود والأبيض مع رخام كيلكيني الأسود والحجر الرملي، ويعتقد أنه يعود تاريخه إلى القرن ٩١.



3

### السلم الكبير (٤)

صُمم هذا الدرج المصنوع من خشب الماهوجني الذي يعود تاريخه إلى القرن ٩١ من قبل الشركة المحلية ر. فارنيس وولده في كيلكيني. حيث يؤدي إلى غرفة النسيج ثم يلتف لإتاحة الوصول إلى الطابق الأول.



4

### غرفة النسيج (٥)

تقع هذه الغرفة ذات الجدران السميكّة التي تعود إلى القرن الثاني عشر في البرج الشمالي. ويظهر السقف على شكل ثقب المفتاح بسبب إضافة برج مربع إلى البرج المستدير في العصور الوسطى خلال أوائل القرن ١٥. والمفروشات جزء من سلسلة بعنوان قصة ديسوس موسى المنسوجة من تصاميم بيتر بول روبنز قبل عام ١٦٦١، حيث أنها تصوّر قصة ديسوس موسى القنصل الروماني الذي ضحى بنفسه لتمكين انتصار الرومان ضد اللاتينيين، كما روى ليفي.



5

### غرفة الجلوس (٦)

بُنيت هذه القاعة الصغيرة والغرفة السفلية حيث كان يوجد فيها درج حجري سابق، على شكل بيضاوي كما يُظهر مخطط السقف المعلق.



6

### المكتبة (٧)

إن الديكور الداخلي عبارة عن ترويج احترافي لطراز أثاث من منتصف إلى أواخر القرن التاسع عشر. وبفضل بقايا قماش التي عُثِر عليها خلف لوح التفاف، أُستنسخ البوبلين الحريري الفرنسي على الجدران بنمطه ولونه الأصليين من قبل شركة Prella of Lyons في فرنسا. حيث كان فريق الترميم محظوظاً في العثور على الإيصال الأصلي للسجادة في أوراق العائلة، وبعدها تمكنوا من تتبع الشركة الأصلية التي احتفظت بسجلات التصميم.



7